



Dry vacuum cleaner  
Aspirador seco  
Aspirateur sec

Use and Maintenance manual  
Manual de uso y mantenimiento  
Manuel d'utilisation et d'entretien

**HILLYARD**  


 **TRIDENT®**  
by HILLYARD



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10073804 - Ver. AA - 09-2017



<i>ENGLISH</i> .....	4
<i>ESPAÑOL</i> .....	12
<i>FRANÇAIS</i> .....	20

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

## CONTENTS

<b>SAFETY WARNINGS.....</b>	4
DANGER LEVELS.....	4
RECHARGING THE BATTERY.....	5
USE - EMPLOYMENT.....	5
TRANSPORT.....	7
MAINTENANCE.....	7
ACCESSORIES AND SPARE PARTS.....	7
DRY VACUUM CLEANER.....	7
<b>SYMBOLS USED IN THE MANUAL .....</b>	8
<b>PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL .....</b>	8
TARGET GROUP.....	8
STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL.....	8
ON DELIVERY OF THE APPLIANCE .....	8
INTRODUCTORY COMMENT.....	8
IDENTIFICATION DATA.....	8
TECHNICAL DESCRIPTION.....	8
INTENDED USE.....	8
SAFETY.....	8
RATING PLATE .....	8
TECHNICAL DATA .....	8
BATTERY TYPE.....	8
BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL .....	8
RECHARGING THE BATTERY .....	9
APPLIANCE SAFETY.....	9
PREPARING TO WORK.....	9
WORK .....	9
AT THE END OF THE WORK.....	10
MAINTENANCE.....	10
DISPOSAL.....	10
TROUBLESHOOTING.....	10

## SAFETY WARNINGS



Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

## DANGER LEVELS



**DANGER:** Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.



**WARNING:** Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.



**CAUTION:** Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.



**ATTENTION:** Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

## RECHARGING THE BATTERY



### **DANGER:**

- If the battery charger power cable is damaged or broken, it should be replaced by the manufacturer, by authorised service personnel or else by a qualified person, in order to protect against hazards.
- The socket for the battery charger cable must have a prescribed earth connection.
- Keep sparks, flames, and incandescent materials at a safe distance from the battery.
- Charging the battery produces highly explosive hydrogen, carry out the procedure only in well-ventilated areas and away from open flames.
- Before charging check that the battery charger base is not damaged, and if it is damaged do not use it and contact technical assistance.
- Before starting to charge the batteries, check that there is no standing water or dampness in the on-board battery charger socket.
- Before charging check that the electric cable that connects the battery charger to the mains is not damaged, and if it is damaged do not use it and contact technical assistance of the battery charger manufacturer.
- Do not disconnect the direct current cable of the battery charger from the socket of the machine when the battery charger is operating. This is necessary in order to avoid electric arcs forming. To disconnect the battery charger when it is charging, first disconnect the alternating current power cable.
- Charge the battery (cod. 440141) with the battery charger (cod. 440807), both in the packaging, do not use any other type of battery charger.



### **WARNING:**

- Do not use incompatible battery chargers since they could damage the batteries and potentially cause a fire.
- Keep a safe distance from flames or sparks.
- Before using the battery charger, make sure that the frequency and the voltage values indicated on the machine's data plate coincide with the network's values.
- Keep the battery charger's cable at a safe distance from any hot surfaces.
- Never smoke near the battery charger while the batteries are charging.
- Carefully read the user manual of the battery charger you want to use before recharging.

## USE - EMPLOYMENT



### **DANGER:**

- Be careful when cleaning on stairs.
- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.
- The storage temperature must be between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C with a relative humidity between 30 and 95%. The vacuum cleaner has been developed only for dry cleaning and it should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the appliance and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If they are not, remove the battery, the appliance should not be used.
- When the appliance is used in dangerous situations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the appliance in areas with a high risk of explosion.

- Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.
- Never vacuum the following substances:
  - ◆ Explosive or inflammable gases, liquids and powders (reactive powders).
  - ◆ Reactive metal powders (for example aluminium, magnesium, zinc) together with strongly alkaline detergents and acids.
  - ◆ Acids and alkalines in their purest state.
  - ◆ Organic solutions (for example gasoline, paint thinners, acetone or gasoline).

 **WARNING:**

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- This appliance is not suitable for vacuuming dangerous powders.
- Do not use to vacuum flammable or combustible liquids like gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smouldering, like cigarettes, matches or glowing embers.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Unsupervised children should not clean or carry out maintenance that is the responsibility of the user.**
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance should only be used in closed areas.
- Never leave the appliance unattended when the battery is connected. Remove the battery when not used and before any maintenance.
- Burning or smouldering objects.
- It is forbidden to vacuum persons or animals with this appliance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.

 **CAUTION:**

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- Do not use the appliance without filters. The dry vacuum cleaner must always have a bag filter fitted.
- The device must only be kept in closed areas.
- If the vacuum cleaner is not working properly or it has fallen, been damaged, left outside or has fallen in water, take it to a service centre or back to the retailer.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the battery has been removed.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.

- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- Immediately switch off the appliance if foam or liquid comes out.

## TRANSPORT

### **WARNING:**

- Before transporting, close all the locking hooks of the top cover.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

## MAINTENANCE

### **DANGER:**

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and remove the battery.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

## ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### **CAUTION:**

- Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

## DRY VACUUM CLEANER

### **DANGER:**

- The appliance has been designed only for vacuuming dry solid material and it should not be used for other purposes.

### **WARNING:**

- The appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

**The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design or equipment.**

## SYMBOLS USED IN THE MANUAL



**Symbol of the open book with i:**  
Indicates the need to consult the instruction manual.



**Symbol of the open book:**  
Tells the operator to read the user manual before using the appliance.



**Covered place symbol:**  
The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



**Information symbol:**  
Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.



**Warning symbol:**  
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.



**Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:**  
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.



**Recycling symbol:**  
Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.



**Disposal symbol:**  
Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

## PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

## TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

## STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The **Use and Maintenance Manual** must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

## ON DELIVERY OF THE APPLIANCE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the shipping agent must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

## INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if issues arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

## IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request spare parts, always give the model, the version and the serial number on the relative rating plate.

## TECHNICAL DESCRIPTION

The **TRIDENT BP6VLI** is a vacuum cleaner which uses the vacuum created in the collection tank by the fan (enabled by the electrical motor) to pick up dust and dry solid elements measuring up to 2 cm at ambient temperature, using accessories in contact with the floor and furnishings. The vacuum hose channels the air into the collection tank, where the dust and solid residues are trapped by filters. **The appliance must only be used for this purpose.**

## INTENDED USE

This appliance is designed and built to be used by a qualified operator to clean (by vacuuming solid, dry elements) smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors, in proven safety conditions.

**ATTENTION:** the appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.

**IT IS FORBIDDEN** to use the appliance for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

## SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full co-operation of the operator who is directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen both in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

## RATING PLATE

The serial number plate is located at the rear of the vacuum cleaner, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or to purchase spare parts.

TECHNICAL DATA	U.M. [SI]	TRIDENT BP6VLI
Electrical characteristics of the vacuum motor	V / W	36 / 230
Type of vacuum cleaner		Dry
Number of vacuum motors		1
Vacuum	kPa	8
Air flow rate	ft <sup>3</sup> /min	36,49
Collection tank capacity	gal	1,59
Tank material		HDPE
Appliance dry weight (without battery)	lb	12,13
Battery weight	lb	3,09
Appliance ready-to-use weight	kg	15,21
Battery type		Li-ion Technology
Electrical characteristics of the battery	V - Ah	36 - 5,2
Dimensions (length x height x depth)	in	10,43x24,76x8,78
Accessories diameter	in	1 3/8
Sound pressure level (ISO 11201)	dB (A)	60
Uncertainty K <sub>pa</sub>	dB (A)	2

## BATTERY TYPE

To power the appliance, use only the battery supplied in the package or by a specialised technician. **OTHER BATTERY TYPES CANNOT BE USED.** The appliance is powered by a lithium-ion battery. The battery compartment can accommodate a single battery slot at 36.5V.

## BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL

For maintenance and recharging, respect the instructions provided by the battery manufacturer. **THE BATTERY IS CLASSIFIED AS DANGEROUS WASTE, AND AS SUCH, IT IS COMPULSORY TO TAKE IT TO AN AUTHORISED SERVICE CENTRE.**

For good battery maintenance, follow these indications:

- Do not attempt to open the battery for any reason whatsoever. Avoid any contact with the liquid that seeps out of damaged batteries. If necessary, rinse the area of skin which came into contact with the liquid in water; in case of contact with eyes, rinse thoroughly and seek medical advice.
- Do not let the battery get dirty or wet.
- The battery must not be exposed to excessive heat (e.g. rays of sunshine, flames, etc.). Do not leave the battery in places where the temperature could exceed 40°C.
- The battery contacts must not touch metal parts, to avoid any risk of short-circuits.
- The battery must be kept far from metal objects, to avoid any risk of short-circuits.
- Do not throw the battery into the fire.
- Do not throw the battery away with domestic waste; respect the disposal regulations in force in the country where the appliance is used.

For good battery charger maintenance, do as follows:

- Always recharge the battery at a room temperature between 10°C and 40°C. Recharge the battery using the power supply unit supplied with the appliance. Do not attempt to recharge damaged batteries.
- Only use the power supply unit delivered with the appliance to recharge the battery supplied by the manufacturer or by a specialised technician. Other batteries could explode, causing harm to people and damage to property.
- The voltage rate indicated on the plate in the battery charger must correspond to the mains voltage.
- Do not use the battery charger in potentially explosive environments.
- The battery charger contacts must not touch metal parts, to avoid any risk of short-circuits.
- Never attempt to recharge the primary cell batteries: danger of explosion.
- Never attempt to recharge damaged batteries.
- Every time you want to use the battery charger and the battery, first make sure they are not damaged. Do not use damaged appliances. Have faulty parts repaired by the staff of a technical assistance centre.
- Have any faulty supply wires replaced immediately.
- Do not let the power supply unit get dirty or wet.
- Do not open the power supply unit.
- Do not connect the power supply unit to probes.
- The batteries must be clean and dry when they are inserted in the battery charger. Do not use the battery charger if the battery holder support is dirty or wet.

**ATTENTION:** the battery charger must only be used in a covered place.

**ATTENTION:** read this manual before using the appliance or carrying out any maintenance work.

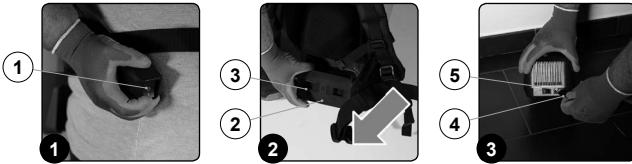
**ATTENTION:** if the battery is handled in the wrong way, it could explode or release acids. This could cause burns and injuries to the people nearby.

**ATTENTION:** when the battery is run down or damaged, respect the disposal regulations in force in the country of use.

## RECHARGING THE BATTERY

The battery must be charged prior to the first use, and when it doesn't provide enough power for tasks that could formerly be performed without difficulty. To recharge the battery, proceed as follows:

- Take the appliance to the dedicated battery recharging area.
- If the appliance is running, turn it off using the main switch (1) (Fig. 1).
- To remove the power battery (2) from the appliance, you must first free it by shifting the stop levers (3) in the direction of the two arrows (Fig. 2). Remove the battery by lifting outwards.
- Connect the plug (4) on the battery charger power cable into the socket (5) in the base of the charger (Fig.3).
- Connect the battery charger power supply cable plug to the mains socket.



**WARNING:** Before connecting to the plug to the socket, check that the characteristics of the mains power supply corresponds to that of the battery charger.

- Position the main switch (6), on the base of the battery charger, to position "I" (Fig.4).

**i** **N.B.:** Check that, when giving continuity to the circuit of the battery charger, the green LED (7) on the battery charger comes on (Fig.5). This LED indicates that the battery charger circuit is correctly powered.

**WARNING:** Before inserting the battery into the charging holder, check that there is no condensation or other liquid in the dock that will hold the battery.

- Insert the battery (2) in the housing (8) in the battery charger, taking care to position the poles (9) of the battery correctly (Fig. 6).

**i** **N.B.:** The battery can only be inserted into the charger one way. Do not use force when inserting the battery.



**WARNING:** Carefully read the battery charger use and maintenance manual delivered with the appliance, before charging the battery.

**i** **N.B.:** Check that when inserting the battery into the base of the battery charger, the red LED (10) on the battery charger comes on (Fig.7). The red LED indicates that the battery is charging.

- Carry out a complete battery charging cycle.

**i** **N.B.:** the red LED (10) remains on until the battery is fully charged.

**i** **N.B.:** The charger and the battery can be left connected to the power outlet. The red LED (10) lights up when the charger occasionally tops up the battery.

**i** **N.B.:** the red charge status LED (10) does not provide any indication of the battery charge level.

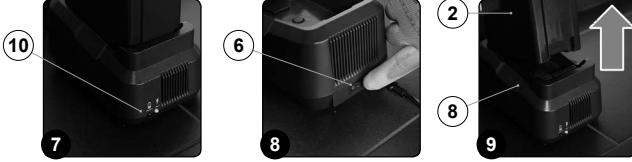
**i** **N.B.:** The battery may overheat during the charging phase, nevertheless, this is normal and does not imply that there is a problem with the battery.

**ATTENTION:** If the battery used in this device is over-charged, this may present a risk of fire, explosion or chemical burns.

- With the charging complete, set the main switch (6), on the base of the battery charger, to "0" (Fig.8).
- Disconnect the battery charger power supply cable plug from the mains socket.

**WARNING:** To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.

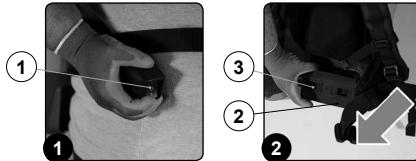
- Remove the battery (2) from the base of the battery charger (8) pulling it outwards (Fig.9).



**WARNING:** Charge the battery (cod. 440141) with the battery charger (cod. 440807), both in the packaging, do not use any other type of battery charger.

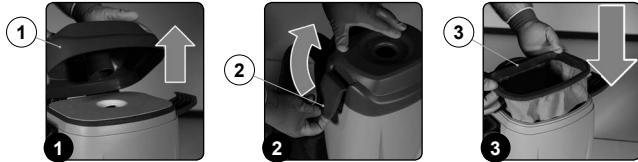
## APPLIANCE SAFETY

- Switch off the appliance by positioning the main switch (1) to "0" (Fig.1).
- To remove the power battery (2) from the appliance, you must first free it by shifting the stop levers (3) in the direction of the two arrows (Fig. 2). Remove the battery by lifting outwards.

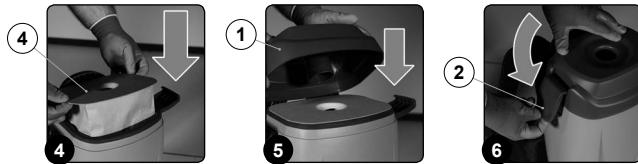


## PREPARING TO WORK

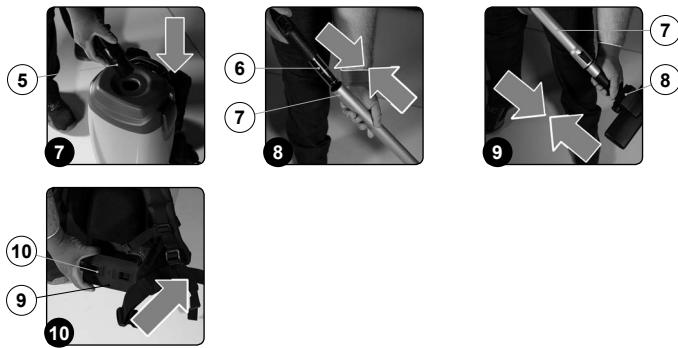
- Remove the cover (1) from the vacuum tank (Fig.1), using the hooks (2) on the side of the tank itself (Fig.2).
- Check that the fabric filter (3) is correctly positioned (Fig. 3)and that the collection bag (4) is correctly inserted inside it (Fig. 4).



- Fix the cover (1) on top of the vacuum tank (Fig.5), locking it using the hooks (2) on the side of the tank itself (Fig.6).



- Insert the nozzle (5) in the vacuum hose into the hole on the vacuum tank cover (Fig.7).
- Connect the handle (6) in the vacuum hose with the telescopic tube (7) (Fig.8).
- Select the most suitable accessory for the work to be carried out. Connect the accessory (8) to the telescopic tube (7) (Fig.9).
- Put the battery (9) in the battery compartment on the rear of the appliance, making sure that the battery poles are facing the top of the appliance. Press the battery until the clamp (10) is in place (Fig.10).

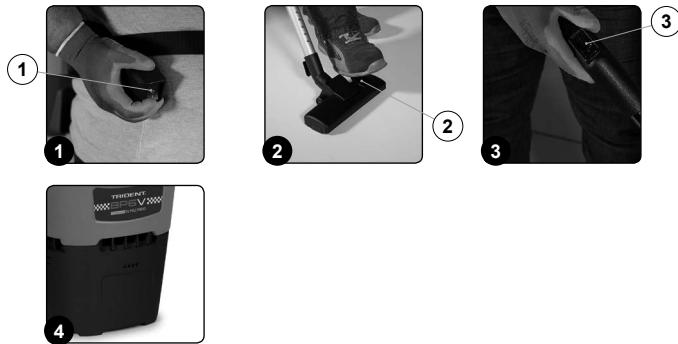


## WORK

- Switch on the machine by setting the main switch (1) to "I" (Fig. 1).
- If the combined brush is used set the switch (2) in the brush head to "HARD SURFACE" or "CARPET" depending on the type of floor you want to work on (Fig.2).
- Proceed with the vacuuming.

**i** **N.B.:** If the vacuuming capacity is excessive, shift the lever (3) on the vacuum hose handle (Fig. 3) while the accessory is in contact with the floor.

**i** **N.B.:** At the front of the appliance there are four LED with different colours, one red and three green, that indicate the charge level of the battery (Fig.4). When just the red LED remains on the battery charge level is critical, so switch off the appliance and charge the battery (read the chapter "RECHARGING THE BATTERY").

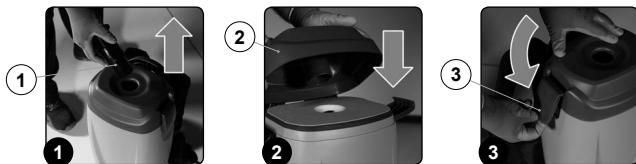


## AT THE END OF THE WORK

1. Make sure the machine has been secured (see the section titled "[APPLIANCE SAFETY](#)").
2. Take the appliance to the designated place for emptying the tank.
3. Carry out the procedures described in the chapter "[MAINTENANCE](#)".
4. Position the appliance on a flat surface in an enclosed place; there must be no objects near the appliance that could either damage it, or be damaged through contact with it. If you decide to hang the appliance on supports, make sure they are able to sustain its volume and weight.

## MAINTENANCE

1. Make sure the machine has been secured (see the section titled "[APPLIANCE SAFETY](#)").
2. Remove the vacuum nozzle (1) from the hole in the cover (2) of the appliance, turning it anti-clockwise ([Fig.1](#)).
3. Remove the cover (2) from the vacuum tank ([Fig.2](#)), using the hooks (3) on the side of the tank itself ([Fig.3](#)).
4. Remove the collection bag (4) from the tank ([Fig.4](#)). Change it if necessary.



**N.B.:** If fabric dust collection bags are used, instead of paper ones, empty them and clean them with a jet of air, check their condition and change them if necessary.

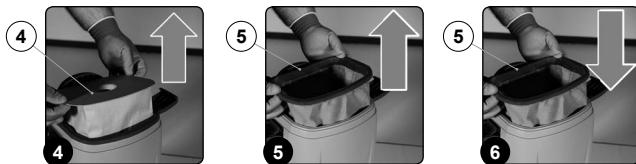
5. Remove the fabric filter (5) from the appliance ([Fig.5](#)).
- N.B.:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly, and if necessary wash it in water.

**ATTENTION:** Check the condition of the cloth filter if the filter surface area is particularly clogged or if it is damaged replace it.

6. Clean the inside of the collection tank with a damp cloth.
7. Insert the fabric filter (5) in the tank ([Fig.6](#)).

**WARNING:** Before inserting the fabric filter (5) in the tank, wait until it is completely dry if it was previously washed.

**ATTENTION:** When inserting the fabric filter (5) into the tank, make sure that the gasket sticks completely to the edge of the tank, so as not to compromise the vacuum being effective.



8. Insert the collection bag inside the collection tank (4) ([Fig.7](#)).
9. Put the cover (2) over the vacuum tank ([Fig.8](#)), securing it with the hooks (3) on the side of the tank itself ([Fig.9](#)).

**ATTENTION:** When fitting the cover (2) make sure that the nozzle (6) in it fits correctly in the hole in the collection bag (4) ([Fig.8](#)).

10. Disconnect the vacuum hose (6) from the cover (2) ([Fig.10](#)).
11. Clean the inside of the vacuum hose with a jet of compressed air, if necessary removing any obstructions.
12. Disconnect the cleaning accessory.
13. Clean the inside of the vacuum chamber of the accessory with compressed air, and if necessary remove any obstructions.



## DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.

Before scrapping the machine it is necessary to remove and separate the following materials and send them to the appropriate collection centres in accordance with the environmental hygiene regulations currently in force:



- Felt
- Electric and electronic parts\*
- Plastic parts
- Metallic parts

(\* In particular, to scrap the electric and electronic parts, contact your area distributor.

## TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The main switch is not activated.	Place the main switch on "I".
	The battery is not in the lower part of the vacuum cleaner tank.	Put the battery in the battery compartment on the rear of the appliance, making sure that the battery poles are facing the top of the appliance. Press the battery until the clamp is in place.
	The battery is dead.	Charge the battery, read the paragraph "RECHARGING THE BATTERY".
	The battery charger does not charge the battery, the electronic specifications of the battery charger do not match the electronic specifications of the mains network.	Check that the technical data on the battery charger's rating plate match the data of the mains power supply.
	The power cable of the battery charger is damaged.	Contact a specialised technician immediately and have it replaced.
INSUFFICIENT VACUUM -EXCESSIVE DUST PRODUCTION	The vacuum hose is incorrectly connected to the collection tank.	Connect the vacuum hose correctly to the collection tank.
	The vacuum hose is not connected correctly to the telescopic tube.	Connect the vacuum hose correctly to the telescopic tube.
	The telescopic tube is not correctly connected to the accessory that is being used.	Connect the accessory correctly to the telescopic tube.
	The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; telescopic tube; vacuum accessory).	Remove the obstruction in the vacuum circuit.
	There is a blockage in the vacuum filters.	Clear the obstruction in the vacuum filters.

### Manufacturer:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417

E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)

Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

### Agent:

Hillyard, Inc.

302 North 4th Street - P.O. Box 909 - St. Joseph, Missouri 64501 USA

Phone: 1-800-365-1555 - Fax: 1-800-881-3840 - Web: [www.hillyard.com](http://www.hillyard.com)

**NOTE**

**ÍNDICE**

<b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.....</b>	<b>12</b>
NIVELES DE PELIGRO.....	12
RECARGA DE LA BATERÍA.....	13
USO - EMPLEO.....	13
TRANSPORTE.....	15
MANTENIMIENTO.....	15
ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO.....	15
ASPIRADOR EN SECO.....	15
SÍMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL.....	16
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL.....	16
DESTINATARIOS.....	16
CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO .....	16
RECEPCIÓN DEL APARATO.....	16
ADVERTENCIA PREVIA .....	16
DATOS DE IDENTIFICACIÓN.....	16
DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....	16
USO INDICADO - USO PREVISTO.....	16
SEGURIDAD.....	16
PLACA DE CARACTERÍSTICAS.....	16
DATOS TÉCNICOS.....	16
TIPO DE BATERÍA.....	16
MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS.....	16
RECARGA DE LA BATERÍA .....	17
CONDICIONES DE SEGURIDAD DEL APARATO .....	17
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO .....	17
USO.....	17
AL FINALIZAR EL TRABAJO.....	18
MANTENIMIENTO .....	18
ELIMINACIÓN.....	18
RESOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	18

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar la máquina por primera vez, leer y seguir estas advertencias de seguridad. Conservar las presentes advertencias de seguridad para consultarlas en otro momento y para entregarlas a los propietarios siguientes.

- Antes de la puesta en funcionamiento, leer el manual de uso de la máquina.
- Las placas de advertencia en la máquina suministran indicaciones importantes para un uso seguro.
- Respetar siempre tanto las indicaciones citadas en las instrucciones, como las normas vigentes en materia de seguridad-de prevención de accidentes.
- Mantener las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

**NIVELES DE PELIGRO**

**! PELIGRO:** Indica un peligro inminente que determina lesiones graves o la muerte.

**! ADVERTENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar lesiones graves o la muerte.

**! PRUDENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría causar lesiones leves.

**! ATENCIÓN:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar daños a las cosas.

## RECARGA DE LA BATERÍA



### **PELIGRO:**

- Si el cable de alimentación del cargador de baterías está dañado o roto, debe ser sustituido por el fabricante, por un responsable de la asistencia autorizado o por una persona cualificada, a fin de evitar peligros.
- La clavija para el cable de alimentación del cargador de baterías debe tener la conexión a tierra reglamentaria.
- Mantener las chispas, llamas y materiales incandescentes lejos de la batería.
- La carga de la batería produce hidrógeno altamente explosivo, realizar el procedimiento sólo en zonas bien ventiladas y lejos de las llamas.
- Antes de cargarla, comprobar que la base del cargador de baterías no esté dañada y, si está dañada, no utilizarla y ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Antes de comenzar con la recarga, controlar que en la toma del cargador de baterías instalado en la máquina no haya agua estancada ni humedad.
- Antes de comenzar con la recarga, controlar que el cable eléctrico que conecta el cargador de baterías a la red de alimentación no esté dañado; si está dañado, no utilizarlo y contactar a la asistencia técnica del fabricante del cargador de baterías.
- No desconectar el cable de la corriente continua del cargador de baterías de la toma de la máquina cuando el cargador de baterías está en funcionamiento. Esto es necesario para evitar que se formen arcos eléctricos. Para desconectar el cargador de baterías durante la carga, en primer lugar, se debe desconectar el cable de alimentación de la corriente alterna.
- Cargar la batería (cod. 440141) con el cargador de baterías (cod. 440807), ambos incluidos en el embalaje, no utilizar ningún otro tipo de cargador de baterías.



### **ADVERTENCIA:**

- No utilizar cargadores de batería no compatibles porque podrían dañar las baterías y ocasionar un probable incendio.
- Mantenerse alejado de eventuales llamas y chispas.
- Antes de utilizar el cargador de baterías, asegurarse de que la frecuencia y la tensión indicada en la placa de matrícula de la máquina coincidan con la tensión de red.
- Mantener el cable del cargador de baterías alejado de las superficies calientes.
- No fumar nunca cerca del cargador de baterías mientras que las baterías se están cargando.
- Leer atentamente el Manual de uso del cargador de baterías que se desea utilizar, antes de comenzar la carga.

## USO - EMPLEO



### **PELIGRO:**

- Prestar mayor atención cuando se limpian las escaleras.
- La máquina no se debe usar ni dejar a la intemperie en caso de humedad, ni exponerla directamente a la lluvia.
- La temperatura de almacenamiento debe estar comprendida entre los -25°C y los +55°C.
- Condiciones de uso: temperatura ambiente comprendida entre 0 °C y 40 °C con humedad relativa entre 30 y 95 %. El aspirador se ha desarrollado solamente para la limpieza en seco y no debe ser utilizado o mantenido al aire libre en condiciones húmedas.
- Antes del uso, asegurarse del perfecto estado y del funcionamiento seguro de la máquina y de los accesorios de trabajo, en especial, controlar el cable de prolongación. Si no lo están, retirar la batería y no utilizar el aparato.

- En caso de uso de la máquina en ambientes en riesgo (por ejemplo, estaciones de servicio), deben respetarse las respectivas normas de seguridad. Se prohíbe el uso de la máquina en lugares con peligro de explosión.
- Determinadas sustancias pueden originar junto con el aire de aspiración vapores y mezclas explosivas.
- No aspirar, en ningún caso, las siguientes sustancias:
  - ◆ Gases explosivos o inflamables, líquidos y polvo (polvos reactivos).
  - ◆ Polvo de metales reactivos (por ejemplo, aluminio, magnesio, cinc), junto con detergentes alcalinos y ácidos fuertes.
  - ◆ Ácidos y soluciones alcalinas en estado puro.
  - ◆ Soluciones orgánicas (por ejemplo, gasolina, diluyentes para pinturas, acetonas o gasóleo).

**⚠ ADVERTENCIA:**

- Mantener el cabello, las prendas sueltas, los dedos y todo el cuerpo lejos de aberturas o piezas móviles. No introducir objetos en las aberturas ni usar la máquina con la abertura bloqueada. Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusas, pelos y cualquier otro elemento que pueda reducir el caudal de aire.
- Esta máquina no es apta para aspirar polvo peligroso.
- Se prohíbe su uso para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, como así también en zonas donde puede haber estos líquidos.
- No recoger nada que se esté quemando o despida humo, como cigarros, cerillas o cenizas incandescentes.
- **La máquina puede ser utilizada por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia o el conocimiento necesario, con la condición de que sean supervisados o que hayan recibido instrucciones con respecto al uso seguro de la misma y a la comprensión de los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deben limpiar o realizar un mantenimiento que sea responsabilidad del usuario.**
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Los niños no deben limpiar ni manipular el aparato sin supervisión.
- La máquina está destinada a ser utilizada únicamente en ambientes cerrados.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando se encuentre conectado. Retirar la batería cuando no la use y antes de cualquier mantenimiento.
- No aspirar objetos encendidos o ardientes.
- Está prohibido aspirar con esta máquina personas y animales.
- En caso de bajas temperaturas, las máquinas deben utilizarse al aire libre.

**⚠ PRUDENCIA:**

- Mientras que la máquina esté en funcionamiento, evitar acercarla a órganos delicados, como orejas, boca, ojos etc.
- No usar la máquina sin los filtros. El aspirador de polvo en seco siempre debe tener el filtro de bolsa montado.
- La máquina se debe conservar únicamente en ambientes cerrados.
- Si el aspirador de polvo no funciona adecuadamente, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o se ha mojado, enviarlo a un centro de asistencia o al revendedor.

- Utilizar siempre la máquina en conformidad con el uso previsto, teniendo en cuenta las condiciones del lugar y prestando atención durante el trabajo a la eventual presencia de terceros, sobre todo, de niños.
- Vigilar siempre el aparato hasta que se haya apagado y se haya quitado la batería.
- Intervenir en la máquina utilizando siempre guantes de protección adecuados.
- La máquina debe ser utilizada solo por personas instruidas sobre el respectivo uso o que han dado prueba de saber utilizar la máquina y expresamente designadas para usarla.
- No apoyar recipientes con líquidos sobre la máquina.
- En caso de incendio, emplear un extinguidor de polvo. No emplear agua.
- Si sale espuma o líquido, apagar de inmediato el aparato.

## TRANSPORTE

### ADVERTENCIA:

- Antes del transporte, cerrar todos los ganchos de bloqueo de la tapa superior.
- Durante el transporte de la máquina, el motor debe estar apagado; además, asegurarse de que la máquina se encuentre en posición estable y segura.

## MANTENIMIENTO

### PELIGRO:

- Antes de limpiar y realizar el mantenimiento del aparato y antes de cambiar los componentes, desconectar el aparato y retirar la batería.
- Las reparaciones se deben realizar solamente en los centros de asistencia autorizados o por personal experto en este sector y que estén familiarizados con todas las normas de seguridad vigentes en materia.
- Respetar el control de seguridad según las disposiciones locales para máquinas de uso comercial.

## ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

### PRUDENCIA:

- Utilizar exclusivamente accesorios y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Los accesorios y las piezas de repuesto originales garantizan que la máquina pueda utilizarse de manera segura y sin fallos de funcionamiento.

## ASPIRADOR EN SECO

### PELIGRO:

- La máquina se ha desarrollado solo para aspirar cuerpos sólidos secos; no debe utilizarse para otras finalidades.

### ADVERTENCIA:

- La máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud.

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

**La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia y no están vinculadas al diseño o al equipamiento.**

## SIMBOLÓGIA UTILIZADA EN EL MANUAL



### Símbolo del libro abierto con la i:

Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.



### Símbolo de libro abierto:

Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar el aparato.



### Símbolo de lugar cubierto:

Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.



### Símbolo de información:

Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.



### Símbolo de advertencia:

Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo respetando estrictamente lo indicado, para la seguridad del operador y de la máquina.



### Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:

Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.



### Símbolo de reciclaje:

Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.



### Símbolo de eliminación:

Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

## OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para utilizar la máquina de la manera más adecuada, autónoma y segura posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el período de inactividad de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

## DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados encargados del mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

## CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El Manual de Uso y Mantenimiento debe conservarse en un lugar cercano a la máquina, dentro del sobre correspondiente, protegido de líquidos y de todo lo que pueda afectar su legibilidad.

## RECEPCIÓN DEL APARATO

En el momento de la recepción de la máquina, es indispensable asegurarse inmediatamente de haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición y, además, de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. Si este es el caso, haga constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

## ADVERTENCIA PREVIA

Todas las máquinas pueden funcionar bien y trabajar provechosamente tan solo con usarlas correctamente y manteniendo su plena eficiencia, que se obtiene siguiendo el mantenimiento descrito en la documentación anexa. Por lo tanto, solicitamos que se lea cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que durante el empleo de la máquina ocurriessen dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

## DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar piezas de repuesto, citar siempre el modelo, la versión y el número de serie que se encuentra en la placa correspondiente de características.

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

El TRIDENT BP6VLI es un aspirador que, utilizando la depresión creada en el interior del tanque de recogida por el ventilador accionado por el motor eléctrico, puede aspirar polvo y cuerpos sólidos secos de hasta un tamaño de 2 cm a temperatura ambiente, usando accesorios en contacto con el suelo y los muebles. El tubo de aspiración conduce hacia el interior de la cuba de recogida el aire junto con el polvo y los residuos sólidos, los cuales se retienen y recogen en los filtros. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

## USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta máquina fue concebida y fabricada para la limpieza (aspiración de cuerpos sólidos secos) de pavimentos lisos y compactos, en ambientes tanto comerciales como civiles e industriales y en condiciones de seguridad comprobada por parte de un operador cualificado.



**ATENCIÓN:** La máquina no es apta para usar bajo la lluvia o chorros de agua.



**SE PROHIBE** utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvos peligrosos o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

## SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la colaboración total de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en los traslados, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

## PLACA DE CARACTERÍSTICAS

La placa matrícula se encuentra en la parte trasera del aspirador de polvo y contiene las características generales de la máquina, especialmente su número de serie. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto.

DATOS TÉCNICOS	U.M. [SI]	TRIDENT BP6VLI
Características eléctricas del motor de aspiración	V - W	36 / 230
Tipo de aspirador		Dry
Número de motores de aspiración		1
Aspiración	kPa	8
Caudal de aire	ft³/min	36,49
Capacidad cuba de recogida	gal	1,59
Material del tanque		HDPE
Peso en seco del aparato (sin batería)	lb	12,13
Peso batería	lb	3,09
Peso del aparato listo para usar	kg	15,21
Tipo de batería		Tecnología Li-ion
Características eléctricas de la batería	V - Ah	36 - 5.2
Dimensiones (longitud x altura x profundidad)	in	10,43x24,76x8,78
Diámetro de los accesorios	in	1 3/8
Nivel de presión sonora (ISO 11201)	dB(A)	60
Incertidumbre K <sub>pa</sub>	dB(A)	2

## TIPO DE BATERÍA

Para alimentar la máquina se debe emplear solo y exclusivamente la batería suministrada en el embalaje o provista por un técnico especializado. **NO SE PUEDEN EMPLEAR OTROS TIPOS DE BATERÍAS.** La máquina es alimentada con una batería de iones de litio. El compartimento de la batería puede alojar un slot simple de batería de 36,5 V.

## MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Para el mantenimiento y la carga atenerse a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de las baterías. **ES OBLIGATORIO ENTREGAR LA BATERÍA, CLASIFICADA COMO DESECHO PELIGROSO, A UNA ENTIDAD AUTORIZADA SEGÚN LAS NORMATIVAS DE LEY PARA SU ELIMINACIÓN.**

Para un buen mantenimiento de la batería, proceder del siguiente modo:

- No abrir la batería por ningún motivo. Evitar el contacto con el líquido que sale de las baterías dañadas. Si es necesario, enjuagar con agua el área de la piel que ha entrado en contacto con el líquido. En caso de contacto con los ojos, enjuagar a fondo y acudir a un médico.
- Proteger la batería para que no se ensucie ni se moje.
- No exponer la batería al calor excesivo (por ejemplo, a los rayos del sol, llamas o similares). No colocar la batería en lugares donde la temperatura podría superar los 40 °C.
- Los contactos de la batería no deben entrar en contacto con piezas de metal para evitar el riesgo de cortocircuito.
- Ubicar la batería alejada de objetos de metal para evitar el peligro de cortocircuito.
- No arrojar la batería en el fuego.
- No desechar la batería en la basura doméstica; respetar las normas de eliminación vigentes en el país donde se utiliza el aparato.

Seguir las indicaciones siguientes para mantener el cargador de baterías correctamente:

- Cargar la batería solo a temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 40 °C. Cargar la batería utilizando únicamente el alimentador suministrado con la máquina. No intentar cargar las baterías dañadas.
- Usar el alimentador entregado con la máquina solo para cargar la batería suministrada con la misma o por un técnico especializado. Otras baterías diferentes podrían explotar provocando lesiones a las personas y daños.
- La tensión indicada en la etiqueta del cargador de batería debe corresponder a la tensión de red.
- No utilizar el cargador de batería en ambientes con riesgo de explosión.
- Los contactos del cargador de batería no deben tocar piezas de metal para evitar el riesgo de cortocircuito.
- Nunca intente recargar las baterías de celdas primarias: peligro de explosión.
- No intentar cargar nunca las baterías dañadas.
- Antes de usarlo, controlar que el cargador de batería y la batería no se encuentren dañados. No usar aparatos dañados. Dejar reparar las piezas defectuosas por el personal de un centro de asistencia técnica.
- Hacer sustituir de inmediato los cables de alimentación dañados.
- Proteger el alimentador para que no se ensucie ni se moje.
- No abrir el alimentador.
- No conectar el alimentador a sondas.
- Las baterías deben estar limpias y secas cuando se colocan en el cargador de batería. No utilizar el cargador de baterías si el soporte de la batería está sucio o mojado.

**ATENCIÓN:** el cargador de batería se puede utilizar solo en un lugar cubierto.

**ATENCIÓN:** leer el siguiente manual antes de utilizar la máquina o de efectuar cualquier intervención de mantenimiento.

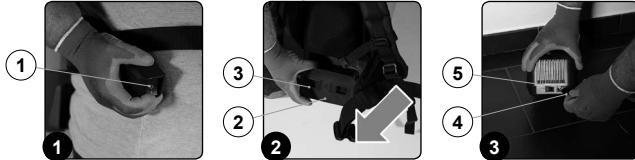
**ATENCIÓN:** cuando se trata de modo incorrecto la batería, podría explotar o perder ácidos. Esto puede provocar quemaduras y lesiones por explosión o quemaduras por el ácido que contienen.

**ATENCIÓN:** cuando la batería está agotada o dañada, adoptar las normativas de eliminación vigentes en el país donde se usa la máquina.

## RECARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse antes del primer empleo y cuando no suministra una potencia suficiente para efectuar trabajos que antes los realizaba fácilmente. Para recargar la batería, proceder del siguiente modo:

1. Llevar la máquina al lugar dispuesto para la recarga de la batería.
2. Si el aparato funciona, apagarlo con el interruptor general (1) (Fig. 1).
3. Extraer la batería de alimentación (2) del cuerpo del aparato, para liberar la batería mover según la dirección de la flecha las palancas de retención (3) (Fig. 2). Retirar la batería levantándola hacia afuera.
4. Conectar el enchufe (4) del cable de alimentación del cargador de baterías en el enchufe (5) de la base del cargador (Fig.3).
5. Conectar el cable de alimentación del cargador de baterías al enchufe de la toma de corriente.



**ADVERTENCIA:** Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, comprobar que las características de la red eléctrica corresponden a las del cargador de baterías.

6. Colocar el interruptor principal (6), en la base del cargador de baterías, en la posición "I" (Fig.4).

**NOTA:** Comprobar que, al dar continuidad al circuito del cargador de baterías, se encienda el LED verde (7) del cargador de baterías (Fig.5). El led verde encendido indica que el circuito del cargador de batería está alimentado correctamente.

**ADVERTENCIA:** Antes de insertar la batería en el soporte de carga, comprobar que no haya condensación u otro líquido en el acoplamiento que retenga la batería.

7. Colocar la batería (2) en la carcasa (8) del cargador de baterías prestando atención a posicionar correctamente los polos (9) de la batería (Fig. 6).

**NOTA:** La batería sólo se puede insertar en el cargador de una manera. No insertar la batería por la fuerza.



**ADVERTENCIA:** Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías suministrado con el aparato antes de cargar la batería.

**NOTA:** Comprobar que al insertar la batería en la base del cargador de baterías, el LED rojo (10) del cargador de baterías se encienda (Fig.7). El LED rojo indica que la batería se está cargando.

8. Realizar un ciclo completo de carga de la batería.

**N.B.:** el LED rojo (10) permanece encendido hasta que la batería está completamente cargada.

**NOTA:** El cargador y la batería pueden dejarse conectados a la toma de corriente. El LED rojo (10) se enciende de tanto en tanto cuando el cargador recarga la batería.

**NOTA:** el LED rojo de estado de carga (10) no indica el nivel de carga de la batería.

**NOTA:** La batería puede recalentarse durante la fase de carga, sin embargo, esto es normal y no implica que haya un problema con la batería.

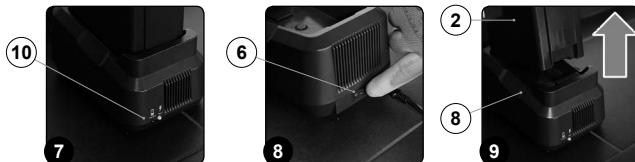
**ATENCIÓN:** Si la batería utilizada en este aparato se sobrecarga, puede haber riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas.

9. Con la carga completa, poner el interruptor principal (6), en la base del cargador de baterías, a "0" (Fig.8).

10. Desconectar el cable de alimentación del cargador de baterías del enchufe de la toma de corriente.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

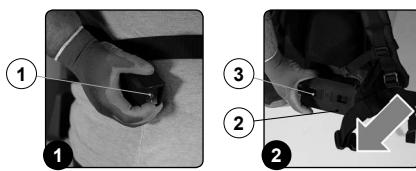
11. Retirar la batería (2) de la base del cargador de baterías (8) extrayéndola hacia afuera (Fig.9).



**ADVERTENCIA:** Cargar la batería (cod. 440141) con el cargador de baterías (cod. 440807), ambos incluidos en el embalaje, no utilizar ningún otro tipo de cargador de baterías.

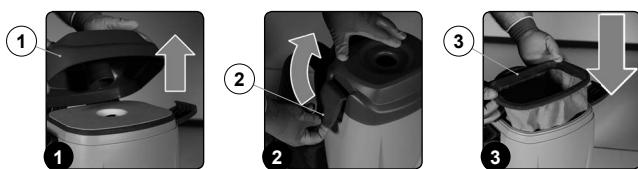
## CONDICIONES DE SEGURIDAD DEL APARATO

1. Apagar el aparato, colocando el interruptor general (1) en la posición "0" (Fig. 1).
2. Extraer la batería de alimentación (2) del cuerpo del aparato, para liberar la batería mover según la dirección de la flecha las palancas de retención (3) (Fig. 2). Retirar la batería levantándola hacia afuera.

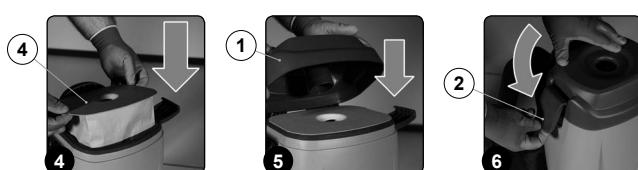


## PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

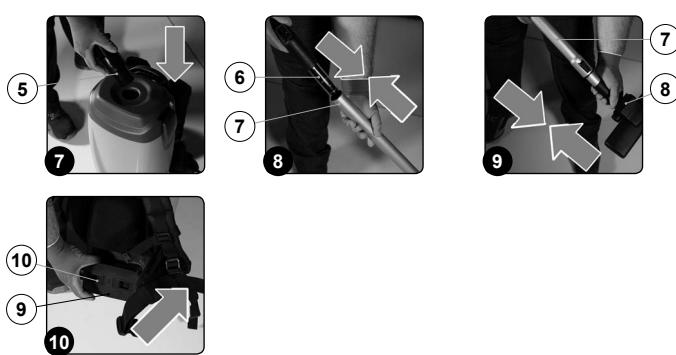
1. Quitar la tapa (1) del tanque de aspiración (Fig.1), usando los ganchos (2) situados en el lateral del propio tanque (Fig.2).
2. Comprobar que el filtro de tela (3) esté colocado correctamente (Fig. 3)y que la bolsa de recogida (4) esté correctamente insertada en su interior (Fig. 4).



3. Fijar la tapa (1) encima del tanque de aspiración (Fig.5), bloqueándola usando los ganchos (2) situados en el lateral del propio tanque (Fig.6).



4. Introducir la boquilla (5) en la manguera de aspiración en el orificio de la tapa del tanque de aspiración (Fig.7).
5. Conectar la empuñadura (6) en la manguera de aspiración con el tubo telescopico (7) (Fig.8).
6. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Conectar el accesorio (8) al tubo telescopico (7) (Fig.9).
7. Colocar la batería (9) en el compartimento de la batería en la parte trasera del aparato, asegurándose de que los polos de las pilas estén orientados hacia la parte superior del aparato. Presionar la batería hasta que la retención (10) se ubique en su posición (Fig.10).

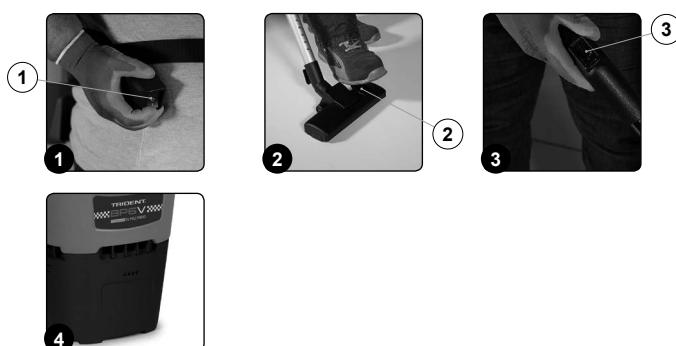


## USO

1. Encender el aparato, colocando el interruptor general (1) en la posición "I" (Fig. 1).
2. Si se utiliza el cepillo combinado, coloque el interruptor (2) del cabezal del cepillo en "SUPERFICIE DURA" o "MOQUETA" dependiendo del tipo de suelo en el que deseé trabajar (Fig.2).
3. Proceder con la operación de aspiración.

**NOTA:** Si la capacidad de aspiración es demasiado alta, desplazar la palanca (3) en la empuñadura de la manguera de aspiración (Fig. 3)mientras que el accesorio está en contacto con el suelo.

**NOTA:** En la parte delantera del aparato hay cuatro LEDs con diferentes colores, uno rojo y tres verdes, que indican el nivel de carga de la batería (Fig.4). Cuando sólo el LED rojo permanece encendido, el nivel de carga de la batería es crítico, por lo que apague el aparato y cargue la batería (leer el capítulo "RECARGA DE LA BATERÍA").



## AL FINALIZAR EL TRABAJO

- Poner el aparato en condiciones de seguridad (leer el apartado "SEGURIDAD DEL APARATO").
- Llevar el aparato al lugar designado para vaciar el tanque.
- Realizar los procedimientos descritos en el capítulo "MANTENIMIENTO".
- Colocar el aparato sobre una superficie plana en un lugar cerrado; no tiene que haber objetos cerca del aparato que puedan dañarlo o que puedan dañarse al entrar en contacto con él. Si decide colgar el aparato en soportes, asegúrese de que puedan sostener su volumen y peso.

## MANTENIMIENTO

- Poner el aparato en condiciones de seguridad (leer el apartado "SEGURIDAD DEL APARATO").
- Quitar la boquilla de aspiración (1) del orificio de la tapa (2) del aparato girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (**Fig.1**).
- Quitar la tapa (2) del tanque de aspiración (**Fig.2**), usando los ganchos (3) situados en el lateral del propio tanque (**Fig.3**).
- Quitar la bolsa de recogida (4) del tanque (**Fig.4**). Cambiarla si es necesario.



**NOTA:** Si se utilizan bolsas de recogida de polvo de tela en lugar de bolsas de papel, vaciarlas y limpiarlas con un chorro de aire, comprobar su estado y cambiarlas si es necesario.

- Quitar el filtro de tela (5) del aparato (**Fig.5**).

**NOTA:** Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.

**ATENCIÓN:** Controlar el estado de desgaste del filtro de tela y sustituirlo si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.

- Limpiar el interior de la cuba de recogida con un paño húmedo.
- Introducir el filtro de tela (5) en el tanque (**Fig.6**).

**ADVERTENCIA:** Antes de introducir el filtro de tela (5) en el tanque, esperar hasta que esté completamente seco si ha sido lavado previamente.

**ATENCIÓN:** Cuando inserte el filtro de tela (5) en el tanque, asegurarse de que la junta se adhiera completamente al borde del tanque para no comprometer la eficacia de la aspiración.



- Introducir la bolsa de recogida dentro del tanque de recogida (4) (**Fig.7**).

- Colocar la tapa (2) sobre el tanque de aspiración (**Fig.8**), asegurándola con los ganchos (3) en el lateral del propio tanque (**Fig.9**).

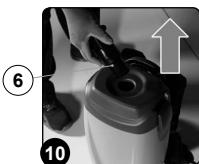
**ATENCIÓN:** Al colocar la tapa (2), comprobar que la boquilla (6) encaje correctamente en el orificio de la bolsa de recogida (4) (**Fig.8**).

- Desconectar la manguera de aspiración (6) de la tapa (2) (**Fig.10**).

11. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.

- Desconectar el accesorio utilizado para la limpieza.

13. Limpiar el interior de la cámara de aspiración del accesorio con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.



## ELIMINACIÓN

Proceder al desguace de la máquina en un centro de eliminación o de recogida autorizado.

Antes de realizar el desguace de la máquina se deben quitar y separar los siguientes materiales y enviarlos a los centros de recogida selectiva, respetando la normativa vigente de higiene ambiental:



- Filtro
- Piezas eléctricas y electrónicas\*
- Partes de plástico
- Partes metálicas

(\* En particular, para la eliminación de las piezas eléctricas y electrónicas, dirigirse al distribuidor de zona.

## RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el Centro de Asistencia más cercano.

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL APARATO NO SE ENCIENDE	Interruptor general no activado.	Presionar el interruptor general en la posición "I".
	La batería no está en la parte inferior del tanque del aspirador.	Colocar la batería en el compartimento de la batería en la parte trasera del aparato, asegurándose de que los polos de las pilas estén orientados hacia la parte superior del aparato. Presionar la batería hasta que la retención se ubique en su posición.
	La batería está agotada.	Cargar la batería, leer el párrafo "RECARGA DE LA BATERÍA".
	El cargador de baterías no carga la batería, las especificaciones electrónicas del cargador de baterías no coinciden con las especificaciones electrónicas de la red eléctrica.	Controlar si los datos técnicos presentes en la placa de características del cargador de baterías se corresponden con los datos de la red de alimentación.
	El cable de alimentación del cargador de baterías está dañado.	Contactar de forma urgente con un técnico especializado para que lo cambie.
ASPIRACIÓN INSUFICIENTE - PRODUCCIÓN EXCESIVA DE POLVO	El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tanque de recogida.	Conectar correctamente el tubo de aspiración al tanque de recogida.
	El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tubo telescópico.	Conectar el tubo de aspiración correctamente al tubo telescópico.
	El tubo telescópico no se ha conectado correctamente al accesorio utilizado.	Conectar el accesorio correctamente al tubo telescópico.
	Hay impurezas que obstruyen el circuito de aspiración (tubo de aspiración; tubo telescópico; accesorio de aspiración).	Retirar las impurezas presentes en el circuito de aspiración.
	Hay impurezas que obstruyen los filtros de aspiración.	Retirar las impurezas presentes en los filtros de aspiración.

### Fabricante:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417

e-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)

Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

### Mandatario:

**Hillyard, Inc.**

302 North 4th Street - P.O. Box 909 - St. Joseph, Missouri 64501 EE. UU.

Tel.: 1-800-365-1555 - Fax: 1-800-881-3840 - Web: [www.hillyard.com](http://www.hillyard.com)

## NOTAS

## SOMMAIRE

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>20</b>
NIVEAUX DE DANGER.....	20
RECHARGE DE LA BATTERIE.....	21
UTILISATION - EMPLOI.....	21
TRANSPORT.....	23
ENTRETIEN.....	23
ACCESOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE.....	23
ASPIRATEUR À SEC.....	23
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL.....	24
OBJET ET CONTENU DU MANUEL.....	24
DESTINATAIRES .....	24
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN .....	24
PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL .....	24
AVANT-PROPOS .....	24
DONNÉES D'IDENTIFICATION.....	24
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE.....	24
SÉCURITÉ .....	24
PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	24
DONNÉES TECHNIQUES.....	24
TYPE DE BATTERIE .....	24
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES.....	24
RECHARGE DE LA BATTERIE.....	25
MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL.....	25
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	25
EMPLOI DE L'APPAREIL.....	25
À LA FIN DU TRAVAIL .....	26
ENTRETIEN .....	26
ÉLIMINATION .....	26
DÉPANNAGE.....	26

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

## NIVEAUX DE DANGER



**DANGER** : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



**AVERTISSEMENT** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



**PRUDENCE** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



**ATTENTION** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

## RECHARGE DE LA BATTERIE



### DANGER:

- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent agréé chargé de l'assistance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Maintenir les étincelles, les flammes et les matériaux incandescents éloignés de la batterie.
- La recharge des batteries produit de l'hydrogène hautement explosif et il faut donc effectuer la procédure uniquement dans des lieux bien aérés et loin des flammes nues.
- Avant la recharge, vérifier que la base du chargeur de batterie n'est pas endommagée ; dans le cas contraire, ne pas l'utiliser et contacter l'assistance technique.
- Avant de commencer la recharge, vérifier si dans la prise du chargeur de batterie à bord il n'y a pas d'eau ou d'humidité qui stagne.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur de batterie au réseau d'alimentation n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique du fabricant du chargeur de batterie.
- Ne pas débrancher le câble du courant continu du chargeur de batterie de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Cela permet d'éviter la formation d'arcs électriques. Pour débrancher le chargeur de batterie pendant la charge, il faut d'abord débrancher le câble d'alimentation du courant continu.
- Charger la batterie (réf. 440141) avec le chargeur de batterie (réf. 440807), tous deux fournis, et ne pas utiliser d'autre type de chargeur de batterie.



### AVERTISSEMENT :

- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries non compatibles, car ils risqueraient d'endommager les batteries et de provoquer potentiellement un incendie.
- Se tenir à l'écart de toute source d'ignition.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, vérifier si la fréquence et la tension indiquées sur la plaque signalétique de la machine coïncident avec la tension secteur.
- Conserver le câble du chargeur de batterie éloigné de surfaces chaudes.
- Ne jamais fumer à proximité du chargeur de batterie lors de la recharge des batteries.
- Lire attentivement la notice d'emploi du chargeur de batterie que l'on veut utiliser avant de commencer l'opération de recharge.

## UTILISATION - EMPLOI



### DANGER :

- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur dans des conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C avec une humidité relative allant de 30 à 95 %. L'aspirateur a été développé uniquement pour le nettoyage à sec et ne doit pas être utilisé ni conservé à l'extérieur dans un milieu humide.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. S'ils sont chauds, retirer la batterie. L'appareil ne doit pas être utilisé.

- En cas d'utilisation de l'appareil dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.
- Ne jamais aspirer les substances suivantes :
  - ◆ Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
  - ◆ Les poussières métalliques réactives (par exemple l'aluminium, le magnésium, le zinc) mélangées à des détergents très alcalins et acides.
  - ◆ Acides et solutions alcalines à l'état pur.
  - ◆ Solutions organiques (par exemple l'essence, les diluants pour la peinture, l'acétone ou le gazole).

#### AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussière dangereuse.
- Il est interdit de l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- Ne pas aspirer d'éléments qui brûlent ou fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants non surveillé ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien dont la responsabilité revient à l'utilisateur.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la batterie est branchée. Retirer la batterie en cas d'inutilisation et avant tout entretien.
- Ne pas aspirer d'objets en feu ou ardents.
- Il est interdit d'aspirer les personnes et les animaux avec cet appareil.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.

#### PRUDENCE :

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres. Il faut que l'aspirateur à sec ait le filtre à manches toujours monté dans l'appareil.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas convenablement ou qu'il a été fait tomber, endommagé, laissé à l'extérieur ou fait tomber dans l'eau, l'envoyer à un service après-vente ou au distributeur.

- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, en phase de travail.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il n'a pas été mis hors tension et que la batterie n'a pas été retirée.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.

## TRANSPORT

### AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage du couvercle supérieur.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

## ENTRETIEN

### DANGER :

- Avant le nettoyage ou l'intervention d'entretien sur l'appareil et avant le remplacement de tout composant, mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

## ACCESOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

### PRUDENCE :

- N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

## ASPIRATEUR À SEC

### DANGER :

- L'appareil a été développé pour aspirer les corps solides secs uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

### AVERTISSEMENT :

- L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

**La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes**

### SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL



**Symbol du livre ouvert avec le i :**  
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



**Symbol du livre ouvert :**  
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



**Symbol d'endroit à l'abri :**  
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



**Symbol d'information :**  
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



**Symbol d'avertissement :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



**Symbol de port obligatoire des gants de protection :**  
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



**Symbol de recyclage :**  
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.



**Symbol d'élimination :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

### OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de recharge et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

### DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

### CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

### PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

### AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

### DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de recharge, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le TRIDENT BP6VLI est un aspirateur qui, en utilisant la dépression créée à l'intérieur du bidon de ramassage par le ventilateur actionné par le moteur électrique, est en mesure d'aspirer des poussières et des corps solides secs de dimensions pouvant atteindre 2 cm et à température ambiante, au moyen des accessoires au contact de la surface du sol et du mobilier. Le flexible d'aspiration canalise à l'intérieur du bidon de ramassage l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

### UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage (aspiration de corps solides secs) de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiée, par un opérateur qualifié.



**ATTENTION : l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.**



**IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil dans des milieux avec une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. En outre, il n'est pas adéquat comme moyen de transport d'objets ou de personnes.**

### SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

### PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'aspirateur, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

DONNÉES TECHNIQUES	U.M. [SI]	TRIDENT BP6VLI
Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration	V - W	36 / 230
Type d'aspirateur		Dry
Nombre de moteurs d'aspiration		1
Vacuum	kPa	8
Débit d'air	ft³/min	36,49
Capacité réservoir de récupération	gal	1,59
Matériau du réservoir		HDPE
Poids à sec de l'appareil (sans batterie)	lb	12,13
Poids batterie	lb	3,09
Poids de l'appareil en ordre de marche	kg	15,21
Type de batterie		Technologie Li-ion
Caractéristiques électriques de la batterie	V - Ah	36 - 5,2
Dimensions (longueur x hauteur x profondeur)	in	10,43x24,76x8,78
Diamètre des accessoires	in	1 3/8
Niveau de pression sonore (ISO 11201)	dB (A)	60
Incertitude k <sub>pa</sub>	dB (A)	2

### TYPE DE BATTERIE

Pour alimenter l'appareil, utiliser exclusivement la batterie présente dans l'emballage ou fournie par un technicien spécialisé. **AUCUN AUTRE TYPE DE BATTERIE NE DOIT ÊTRE EMPLOYÉ.** L'appareil est alimenté par une batterie lithium-ion. Le compartiment des batteries peut contenir une seule batterie de 36,5 V.

### ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. **ÉTANT CLASSEÉ COMME UN DÉCHET DANGEREUX, LA BATTERIE DOIT ÊTRE REMISE À UN CENTRE DE COLLECTE AGRÉÉ CONFORMÉMENT À LA LOI EN MATIÈRE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS.**

Pour un entretien correct de la batterie, agir comme suit :

- Ne tenter pour aucune raison d'ouvrir la batterie. Éviter tout contact avec le liquide qui s'écoule de batteries endommagées. Si nécessaire, rincer à l'eau la zone de la peau qui est entrée en contact avec le liquide ; en cas de contact avec les yeux, rincer abondamment et consulter un médecin.
- Ne pas laisser la batterie se salir ou se mouiller.
- La batterie ne doit pas être exposée à la chaleur excessive (par exemple au soleil, aux flammes ou autres). Ne pas placer la batterie dans des endroits où la température pourrait dépasser les 40 °C.
- Les contacts de la batterie ne doivent pas toucher des parties en métal pour éviter tout risque de court-circuit.
- La batterie doit être déposée loin d'objets en métal pour éviter tout risque de court-circuit.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas jeter la batterie avec les déchets domestiques ; respecter les réglementations de mise au rebut en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

Pour un bon entretien du chargeur de batterie, procéder comme suit :

- Charger la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Charger la batterie uniquement au moyen du bloc d'alimentation fourni avec l'appareil. Ne pas tenter de charger des batteries endommagées.
- N'utiliser le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil que pour charger les batteries présentes dans l'emballage ou fournies par un technicien qualifié. D'autres batteries pourraient exploser et causer des blessures aux personnes et des dommages.
- La tension indiquée sur la plaquette présente sur le chargeur de batterie doit correspondre à la tension du secteur.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des environnements potentiellement explosifs.
- Les contacts du chargeur de batterie ne doivent pas toucher des parties en métal pour éviter tout risque de court-circuit.
- Ne jamais tenter de recharger les batteries à élément primaire : risque d'explosion.
- Ne jamais tenter de charger des batteries endommagées.
- Avant toute utilisation, vérifier que le chargeur de batterie et la batterie ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser les appareils endommagés. Faire réparer les pièces défectueuses par le personnel d'un centre d'assistance technique.
- Faire immédiatement remplacer les fils d'alimentation défectueux.
- Ne pas laisser le bloc d'alimentation se salir ou se mouiller.
- Ne pas ouvrir le bloc d'alimentation.
- Ne pas brancher le bloc d'alimentation à des sondes.
- Les batteries doivent être propres et sèches au moment de leur branchement au chargeur. Ne pas utiliser le chargeur de batterie si le support porte-batterie est sale ou mouillé.

**ATTENTION : le chargeur de batterie doit être utilisé exclusivement dans un endroit à l'abri.**

**ATTENTION : lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil ou d'effectuer un entretien sur celui-ci.**

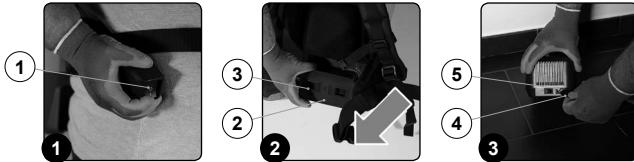
**ATTENTION : lorsque la batterie est traitée de manière incorrecte, elle pourrait exploser ou donner lieu à des fuites d'acide. Cela peut causer des brûlures et des blessures dues à l'exposition ou des brûlures aux personnes dues à l'acide.**

**ATTENTION : lorsque la batterie est éprouvée ou endommagée, se conformer aux normes en matière d'élimination en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.**

## RECHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée avant l'utilisation initiale et quand elle ne fournit plus une puissance suffisante pour garantir un emploi aisément de l'appareil. Pour recharger la batterie, agir comme suit :

1. Amener l'appareil à l'endroit destiné à la recharge de la batterie.
2. Si l'appareil est en marche, l'éteindre au moyen de l'interrupteur général (1) (Fig. 1).
3. Enlever la batterie d'alimentation (2) du corps de l'appareil, pour dégager la batterie déplacer les leviers d'arrêt (3) dans le sens des deux flèches (Fig. 2). Retirer la batterie en soulevant.
4. Brancher la fiche (4) du câble d'alimentation du chargeur de batterie dans la prise (5) située sur le chargeur (Fig.3).
5. Brancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise secteur.



**Avertissement:** Avant de brancher la fiche dans la prise, vérifier que les caractéristiques de l'alimentation secteur correspondent à celles du chargeur de batterie.

6. Placer l'interrupteur général (6), à la base du chargeur de batterie, sur la position « I » (Fig.4).

**REMARQUE :** Vérifier que lorsque la continuité est fournie au circuit du chargeur de batterie, le voyant vert (7) du chargeur de batterie s'allume (Fig.5). L'allumage du voyant vert indique que le circuit du chargeur de batterie est correctement alimenté.

**Avertissement:** Avant d'introduire la batterie dans le support de recharge, vérifier l'absence de condensation ou autre liquide dans le socle qui retiendra la batterie.

7. Insérer la batterie (2) dans le logement (8) présent dans le chargeur de batterie, en faisant attention de positionner correctement les pôles (9) de la batterie (Fig. 6).

**REMARQUE :** La batterie ne peut être introduite dans le chargeur que dans un sens. Ne pas forcer lors de l'insertion de la batterie.



**Avertissement:** Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie fourni avec l'appareil avant de recharger la batterie.

**REMARQUE :** Vérifier que lors de l'introduction de la batterie dans la base du chargeur de batterie, le voyant rouge (10) sur le chargeur de batterie s'allume (Fig.7). Le voyant rouge indique que la batterie se recharge.

8. Effectuer un cycle de recharge complet de la batterie.

**N.B.:** le voyant rouge (10) reste allumée jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée.

**REMARQUE :** Le chargeur et la batterie peuvent être laissés branchés à la prise de courant. Le voyant rouge (10) s'allume lorsque le chargeur effectue occasionnellement une recharge complémentaire de la batterie.

**REMARQUE :** le voyant rouge d'état de charge (10) ne fournit aucune indication du niveau de charge de la batterie.

**REMARQUE :** La batterie pourrait surchauffer pendant la phase de charge, néanmoins il s'agit d'un phénomène normal et non pas d'un défaut de la batterie.

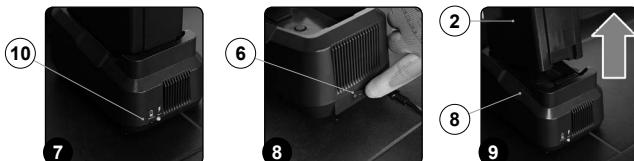
**Avertissement :** Toute suralimentation de la batterie utilisée sur cet appareil peut présenter un risque d'incendie, d'explosion et de brûlure chimique.

9. Une fois la charge terminée, placer l'interrupteur général (6), à la base du chargeur de batterie, sur la position « O » (Fig.8).

10. Débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.

**Avertissement :** Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

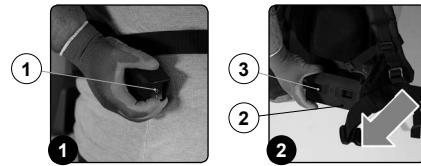
11. Retirer la batterie (2) de la base du chargeur de batterie (8) en la tirant vers l'extérieur (Fig.9).



**Avertissement :** Charger la batterie (réf. 440141) avec le chargeur de batterie (réf. 440807), tous deux fournis, et ne pas utiliser d'autre type de chargeur de batterie.

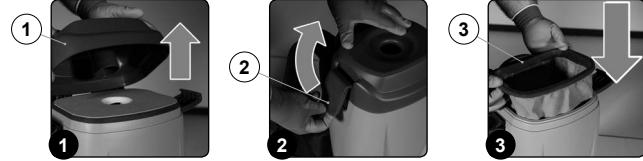
## MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

1. Éteindre l'appareil en mettant les interrupteurs généraux (1) sur « 0 » (Fig.1).
2. Enlever la batterie d'alimentation (2) du corps de l'appareil, pour dégager la batterie déplacer les leviers d'arrêt (3) dans le sens des deux flèches (Fig. 2). Retirer la batterie en soulevant.

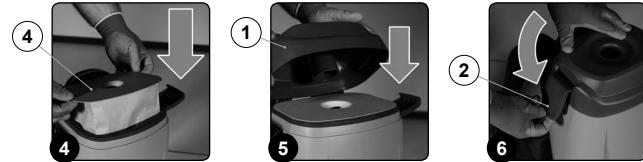


## PRÉPARATION AU TRAVAIL

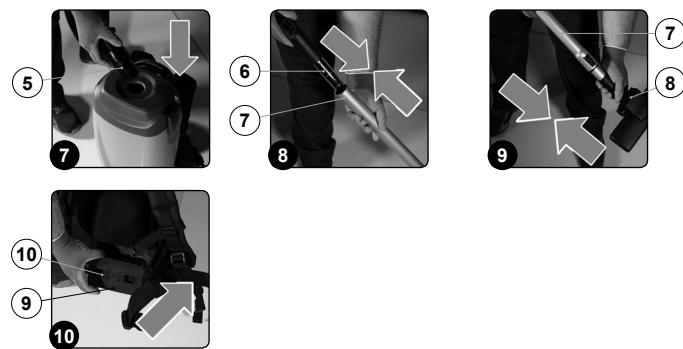
1. Retirer le couvercle (1) du bidon d'aspiration (Fig.1), en utilisant les crochets (2) sur le côté du bidon (Fig.2).
2. Contrôler que le filtre en tissu (3) est placé correctement (Fig. 3) et que le sac de ramassage (4) est correctement inséré à l'intérieur (Fig. 4).



3. Fixer le couvercle (1) au-dessus du bidon d'aspiration (Fig.5), en le bloquant avec les crochets (2) sur le côté du bidon (Fig.6).



4. Insérer la buse (5) du tuyau d'aspiration dans l'orifice sur le couvercle du bidon d'aspiration (Fig.7).
5. Raccorder la poignée (6) du tuyau d'aspiration au tube télescopique (7) (Fig.8).
6. Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Raccorder l'accessoire (8) au tube télescopique (7) (Fig.9).
7. Placer la batterie (9) dans le logement de batterie à l'arrière de l'appareil, en veillant à ce que les pôles de la batterie se trouvent vers le haut de l'appareil. Appuyer sur la batterie jusqu'à ce que l'arrêt (10) soit dans sa position (Fig.10).

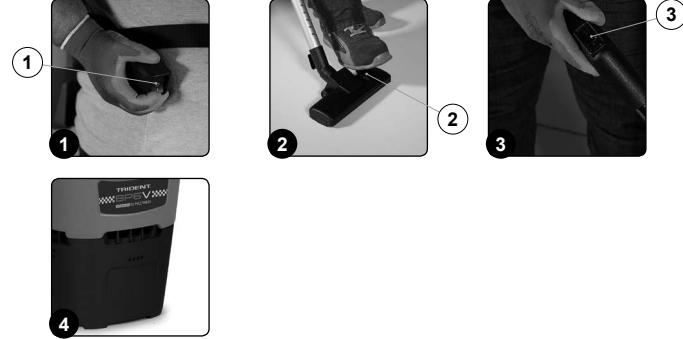


## EMPLOI DE L'APPAREIL

1. Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (1) sur « I » (Fig. 1).
2. En cas d'utilisation de la brosse combinée, placer l'interrupteur (2) de la tête de lavage sur « SURFACE DURE » ou « MOQUETTE » selon le sol à aspirer (Fig.2).
3. Réaliser l'opération d'aspiration.

**REMARQUE :** Si la capacité d'aspiration est excessive, déplacer le levier (3) de la poignée du tuyau d'aspiration (Fig. 3) lorsque l'accessoire est en contact avec le sol.

**REMARQUE :** Il y a quatre voyants de différentes couleurs à l'avant de l'appareil, un rouge et trois verts, pour indiquer le niveau de charge de la batterie (Fig.4). Lorsqu'il ne reste que le voyant rouge allumé, le niveau de charge de la batterie est critique et il faut mettre hors tension l'appareil et recharger la batterie (lire le chapitre « RECHARGE DE LA BATTERIE »).

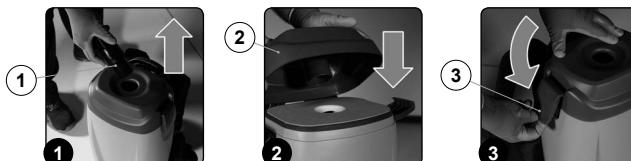


## À LA FIN DU TRAVAIL

- Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
- Mettre l'appareil dans le lieu destiné au déchargeement du bidon.
- Effectuer les procédures décrites dans le chapitre « [ENTRETIEN](#) ».
- Positionner l'appareil sur une surface plane dans un lieu clos ; il ne doit y avoir aucun objet à proximité de l'appareil pouvant endommager ce dernier ou être endommagé par contact avec ce dernier. Si vous décidez de suspendre l'appareil à des supports, assurez-vous qu'ils sont en mesure de supporter son volume et son poids.

## ENTRETIEN

- Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
- Retirer la buse d'aspiration (1) de l'orifice dans le couvercle (2) de l'appareil, en tournant dans le sens anti-horaire (**Fig.1**).
- Retirer le couvercle (2) du bidon d'aspiration (**Fig.2**), en utilisant les crochets (3) sur le côté du bidon (**Fig.3**).
- Retirer le sac de ramassage (4) du bidon (**Fig.4**). Le remplacer si nécessaire.



**REMARQUE :** Si des sacs de ramassage des poussières en tissu sont utilisés à la place des sacs en papier, les vider et les nettoyer avec un jet d'air, contrôler l'état et les remplacer si nécessaire.

- Retirer le filtre en tissu (5) de l'appareil (**Fig.5**).

**REMARQUE :** Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

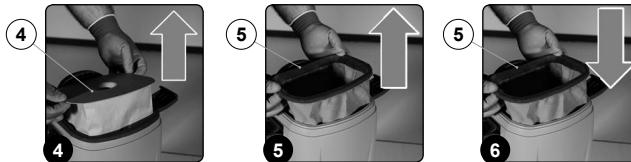
**ATTENTION :** Vérifier l'état d'usure du filtre en tissu ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre.

- Avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur du bidon de ramassage.

- Insérer le filtre en tissu (5) dans le bidon (**Fig.6**).

**AVERTISSEMENT:** Avant d'insérer le filtre en tissu (5) dans le bidon, attendre qu'il soit complètement sec après le lavage préalable.

**ATTENTION :** Lors de l'introduction du filtre en tissu (5) dans le bidon, s'assurer que le joint adhère complètement au bord du bidon afin de ne pas compromettre l'efficacité de l'aspiration.



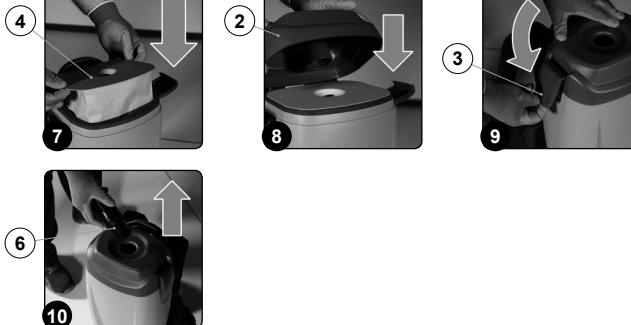
- Insérer le sac de ramassage dans le bidon de ramassage (4) (**Fig.7**)

- Placer le couvercle (2) sur le bidon d'aspiration (**Fig.8**), en le fixant avec les crochets (3) sur le côté du bidon (**Fig.9**).

**ATTENTION :** Lors du positionnement du couvercle (2) s'assurer que la buse (6) qu'il contient se place correctement dans l'orifice du sac de ramassage (4) (**Fig.8**).

- Débrancher le tuyau d'aspiration (6) du couvercle (2) (**Fig.10**).
- Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
- Débrancher l'accessoire utilisé pour le nettoyage.

- Nettoyer l'intérieur de la chambre d'aspiration de l'accessoire avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.



## ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.

Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :



- Feutre
- Parties électriques et électroniques\*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques

(\* En particulier, pour l'élimination des pièces électriques et électroniques, consulter le distributeur de la région.

## DÉPANNAGE

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général n'est pas activé.	Mettre l'interrupteur général sur « I ».
	La batterie ne se trouve pas dans la partie inférieure du bidon de l'aspirateur.	Placer la batterie dans le logement de batterie à l'arrière de l'appareil, en veillant à ce que les pôles de la batterie se trouvent vers le haut de l'appareil. Appuyer sur la batterie jusqu'à ce que l'arrêt soit dans sa position.
	La batterie est morte.	Charger la batterie, lire le paragraphe « RECHARGE DE LA BATTERIE ».
	Le chargeur de batterie ne charge pas la batterie, les spécifications électroniques du chargeur de batterie ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation électrique.	Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie correspondent aux données du réseau d'alimentation.
	Le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé.	Contacter immédiatement un technicien spécialisé pour le remplacement.
L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE	Le tuyau d'aspiration n'est pas branché correctement au bidon de ramassage.	Brancher le tuyau d'aspiration de manière correcte sur le bidon de ramassage.
	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au tube télescopique.	Brancher le tuyau d'aspiration correctement au tube télescopique.
	Le tube télescopique n'est pas correctement branché à l'accessoire utilisé.	Brancher l'accessoire de manière correcte au tube télescopique.
	Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (flexible d'aspiration ; tube télescopique ; accessoire d'aspiration).	Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.	Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.

**Fabricant:**  
FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, n°1  
c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Vérone - Italie  
Tél. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417  
Courrier électronique : [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)  
Web : [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Mandataire:**  
Hillyard, Inc.  
302 North 4th Street - P.O. Box 909 - St. Joseph, Missouri 64501 États-Unis  
Téléphone : 1-800-365-1555 - Fax : 1-800-881-3840 - Web : [www.hillyard.com](http://www.hillyard.com)





HILLYARD INDUSTRIES - PO Box 909 - St.Joseph, Missouri 64502-0909 U.S.A. - Telephone: 816-233-1321 - [www.hillyard.com](http://www.hillyard.com)